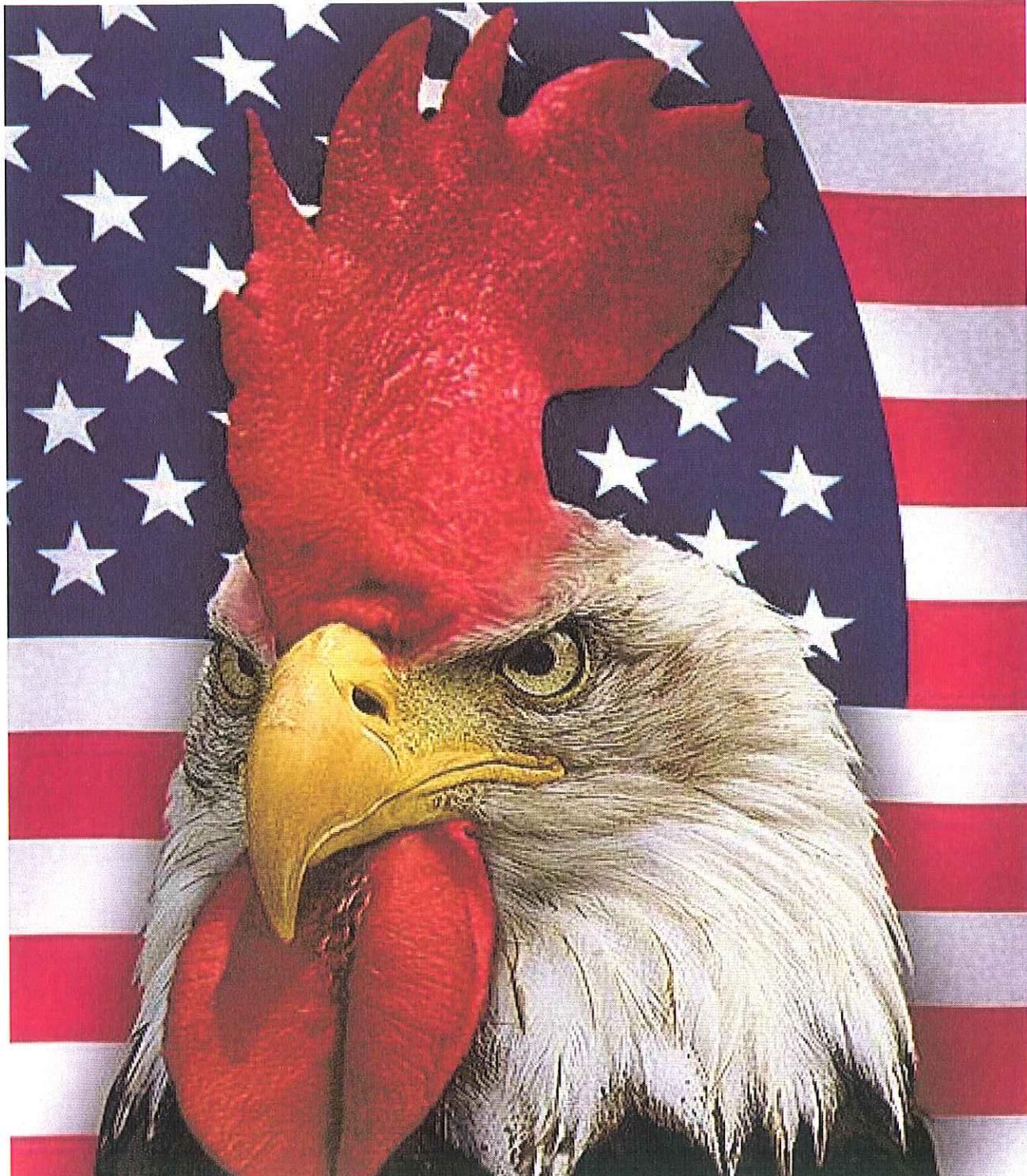


纪念册

芝加哥大学中文二年级 2 班

(2006-2007 年)



Chinese: It's not just Ching-iddy Chang Chong. It's much, much harder.

同学们：

2006-2007 学年马上就要结束了。从去年秋天到现在，你们通过学习、讨论课本里张天明及他的同学、朋友、家人的生活，提高了中文水平。最近，你们已经学会了讨论比较复杂的问题，比如吸毒、犯罪、环境污染等。你们不但学会了怎样讨论美国的问题，还对中国文化和中国人的日常生活有了更多的了解。现在大家都知道中国有哪些主要传统节日，过哪个节日吃哪种有名的食品。你最喜欢饺子、元宵、粽子，还是月饼？也许你还没有去过中国，但至少现在你知道了可能还有哪些好吃的东西你还没有吃过。无论你喜欢吃中餐，还是韩国饭、美国饭，你都可以用中文告诉你的朋友为什么你喜欢它。从跟其他同学的交流中，你们知道了北京有好吃的油饼，中国的国宝大熊猫有了很多保护区，非洲的猴子濒临灭绝；你们还知道了中国没有“枪店”，就像美国人不去邮局打长途电话……

现在，在春季学期结束前，每位同学把这一年学到的中文知识集中起来，介绍自己学中文的经验、体会，介绍自己的特殊爱好，介绍自己的旅游经历。通过这种交流，我相信大家可以互相学到很多东西，我也从你们的文章中对你们有了更多的了解。回过头来看看，你们能想象去年秋天就写出这么好的文章吗？我为你们的进步感到高兴，你们也应该为自己的进步感到骄傲。

我希望你们能坚持把中文学下去，用起来。我相信一年以后你们的汉语将会说得更好，你们也将用中文写出更漂亮的文章。我祝你们进步，祝你们成功！

李萌

2007 年 5 月 28 日

同學們：

2006-2007 學年馬上就要結束了。從去年秋天到現在，你們通過學習、討論課本裏張天明及他的同學、朋友、家人的生活，提高了中文水平。最近，你們已經學會了討論比較複雜的問題，比如吸毒、犯罪、環境污染等。你們不但學會了怎樣討論美國的問題，還對中國文化和中國人的日常生活有了更多的瞭解。現在大家都知道中國有哪些主要傳統節日，過哪個節日吃哪種有名的食品。你最喜歡餃子、元宵、粽子，還是月餅？也許你還沒有去過中國，但至少現在你知道了可能還有些好吃的東西你還沒有吃過。無論你喜歡吃中餐，還是韓國飯、美國飯，你都可以用中文告訴你的朋友為什麼你喜歡它。從跟其他同學的交流中，你們知道了北京有好吃的油餅，中國的國寶大熊貓有了很多保護區，非洲的猴子瀕臨滅絕；你們還知道了中國沒有“槍店”，就像美國人不去郵局打長途電話……

現在，在春季學期結束前，每位同學把這一年學到的中文知識集中起來，介紹自己學中文的經驗、體會，介紹自己的特殊愛好，介紹自己的旅遊經歷。通過這種交流，我相信大家可以互相學到很多東西，我也從你們的文章中對你們有了更多的瞭解。回過頭來看看，你們能想像去年秋天就寫出這麼好的文章嗎？我為你們的進步感到高興，你們也應該為自己的進步感到驕傲。

我希望你們能堅持把中文學下去，用起來。我相信一年以後你們的漢語將會說得更好，你們也將會用中文寫出更漂亮的文章。我祝你們進步，祝你們成功！

李萌

2007 年 5 月 28 日

Jin Zhang Huan – Francis(Jang) Kim

生日：2月26日

性別：男

出生地：韓國，漢城

年級：三年級學生

地址：五十四街



大家好!! 我叫金璋桓， 是芝加哥大學三年級的學生。 我是在漢城出生的。 六年以前我自己來到美國，在華盛頓上高中。 高中畢業以後我來到芝加哥。我的專業是音樂。 七歲的時候, 我開始學鋼琴。 我的鋼琴老師常常告訴我，我有唱歌的才能，因此我應該學唱歌。 因為我覺得唱歌很有意思，小學畢業以後，我就開始學唱歌。 現在在芝加哥大學, 我是兩個合唱團的歌手。 我喜歡聽多種音樂。我特別喜歡聽韓國音樂和西洋古典音樂。

我不知道我大學畢業以後會做什麼。 雖然我真正喜歡音樂和唱歌，但我覺得我不會成為一個歌唱家， 因為我覺得成為一個很有名的歌唱家是很難的事；而且，要是你不是一個有名的歌唱家，你就不能賺很多錢。 將來我想賺很多錢，所以我會去找的工作。

除唱歌以外，我還喜歡踢足球。 足球是韓國人最喜歡的運動。 我喜歡韓國和英國的足球隊。 我也喜歡做韓國飯，喜歡看電影。 另外，我非常喜歡動物。在漢城我家有三條狗。

中文名： 周敏才
英文名： Gideon Dresdner
性别： 男
年级： 一年级
出生地： 纽约
手机： 917 270 9417
电邮：gideond@uchicago.edu ;
gideond@gmail.com



大家好！ 我叫周敏才， 是一年级学生。我已经选了数学当我的专业。可是我不想读研究生， 所以我不知道我毕业以后会做什么。也许我能用中文工作， 可是我还不知道。

今年暑假， 我将在纽约工作， 为秋天去中国上学挣钱。

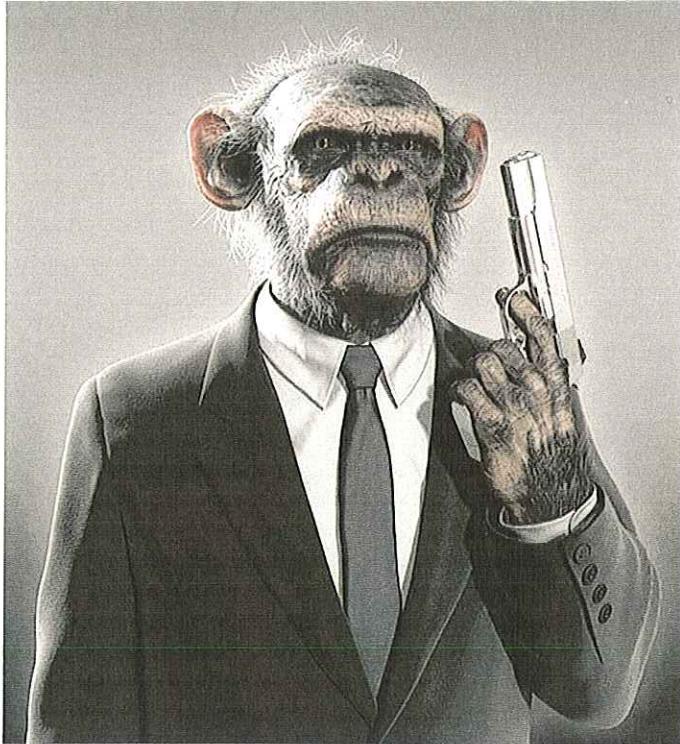
下一年我要去中国一整年。我的计划是从今年九月到明年六、七月在北京学中文并旅行。明年暑假， 我计划去中国西部旅游。我希望去西藏。要是你明年去中国， 特别是去北京，请给我发个电子邮件， 我们可以一起旅行， 还可以说一点英文。我想， 有时候我说中文会说腻的！

我觉得你们都是非常好的同学。跟你们在一起学中文很有意思。

白剑折

E-mail:bmw940@uchicago.edu

我叫白剑折。我知道我的名字听起来有点儿好笑。可是是李老师为我选了这个名字。老师，这是您的错。我是二年级学生，李老师教了我两年了。我希望李老师明年教三年级中文。我也希望她今年给我好成绩！哈哈，我只是跟李老师开玩笑。



在中文课上，我不太突出。我的中文说得还可以，我偶尔回答李老师的问题。我唯一特殊的地方是我去过中国，因此李老师一碰到跟中国有关的问题就问我，可是有时候我不知道怎么回答。那时候，我就会问史威廉。他对中国比我记得更清楚。

现在我告诉大家我的故事。我生于一九八六年。我妈妈是一个又漂亮又友好的女人。我爸爸是一只猴子。我妈妈很聪明，可是我不知道她怎么跟一个猴子结了婚。不过，我爸爸也很友好。他也很好玩儿。

我小的时候很正常。可是过十六岁生日的时候，我变成了超人！自从十六岁以来，我的生活一直很精彩。白天我是白剑折，而夜间，我会变成一只超级猴子！

姓名: 贺玫 Amelia Hay

生日: 10月 11 日

性别: 女

属相: 兔

年级: 一年级

出生地: 费城, PA

| 电子邮件: ameliah@uchicago.edu

我叫贺玫, 是芝加哥大学一年级的学生。我现在打算选语言学专业。我很喜欢学外语和外国文化。我还不知道以后做什么工作, 可是我不太紧张。我也喜欢拍照片, 画画, 看书, 在外边散步。

我在费城从出生一直生活到 18 岁。 费城是我最喜欢的地方之一, 因为那是我最熟悉的地方。我家有 4 口人, 妈妈, 爸爸, 妹妹和我。妹妹还在上高中, 今年 16 岁。我们的关系很好, 她是一个很好的人。

我现在最大的梦想是回中国去, 再看看我的中国家人, 看看中国其他的地方。



大家好！我叫 Jacob Green，我的新中文名字叫庄戛珂。我是从田纳西州来的。我今年二十岁，是芝加哥大学二年级学生。我的专业是历史。我喜欢听日本音乐，也喜欢看科学幻想小说。今年暑假，我要去中国学中文。我很紧张，也很激动。

我很喜欢学中文，因为我很喜欢中国哲学。我想用中文看中国的哲学书。毕业以后，我也想去中国工作。不过，毕业以后，去过中国以后，我就不知道再做什么事了。

生日：2/14/1987

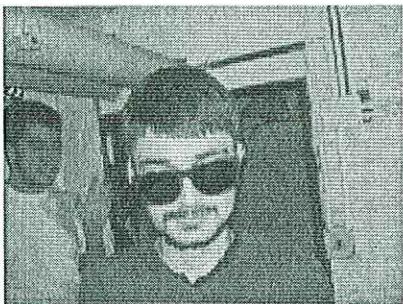
电子邮件：

Jgreen0@uchicago.edu

电话：(615) 417-5055



弓杰西



英文名：Jesse Prestwood-Taylor

电子邮件：jpmft@uchicago.edu

电话：413-658-8746

本人：我叫弓杰西，是芝加哥大学二年级的学生。我在密西根州出生，可是在麻州长大的。我的生日是八月十九日。今年秋天我就要二十一岁了。因为我认为美国的法律很重要，所以我二十一岁生日以后才会开始喝酒。

我住的地方：我住在校外，在五十一街和 Ingleside 附近。我有两个同屋。他们都是在加州出生、长大的，离我出生的地方很远。

我家：我家有四口人，爸爸，妈妈，妹妹和我。我妹妹今年中学毕业，八月份要去迈阿密大学，学习工程。

我最喜欢的东西：我很喜欢打网球，讨论政府做的事，做饭，练武术，看书，旅行，看电影。我最喜欢的电影叫 Easy Rider. 我练咏春拳。我最喜欢的书叫 “Thus Spoke Zarathustra” 。我常常跟朋友们一起讨论美国政府做的事。我认为私人的权利很重要，可是帮助穷人也很重要。

MICHAEL CARBONE

邁肯

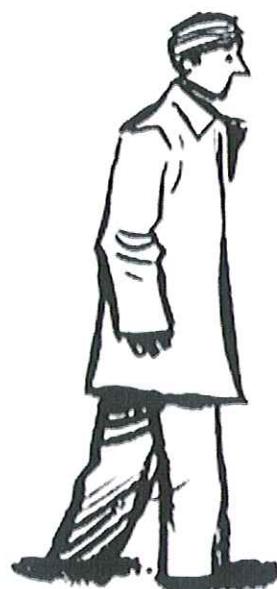
MCARBONE@UCHICAGO.EDU

大家好！



我的家鄉在舊金山。我有很多興趣，如物理、數學、中國古代和現代哲學、音樂等等，因此還不知道選什麼專業。

我很高興今年秋天去北京。中國古代思想家孔子、莊子和老子說過很多很有意思的話，所以我想更多地學習這些題目。中國古代音樂也很有意思。我還喜歡中國的另外一些東西，如圍棋。我還喜歡看武打電影，如《臥虎藏龍》和《英雄》。最後，我希望今年秋天在北京見到大家！



大家好！我叫史威廉(shǐ wēi lián)。我的英文名字是 Bill Schmit。我想谢谢你
们，因为这个学期跟大家在一起上中文课非常好玩儿。请在 facebook 上找我。

我真希望我们明年还会在一起学习我们最喜欢的外语——中文！可是我明年也
许不能上汉语课，因为上汉语课的时间跟另一门课有矛盾。不过，不用担心，我仍
然会学汉语。

我明年就要毕业了。不过我还会住在芝加哥，所以，我还会在这儿。我一定会
回来看我的中文老师们。哎呀，我要哭了。我会很想念你们。

电子邮件: wschmit@uchicago.edu

最喜欢的音乐: 光良, 童话

别的名字: 孙悟空, 美猴王。



英文名	Lucas Fienberg
小名	Luke
中文名字	方路
性别	男
生日	八月二十七日
毕业	2009 年
专业	经济
血型	O
故乡	波士顿
电子邮件	ltfienberg@uchicago.edu



大家好！我已经和你们同学了一年，可是还从来没有机会给大家介绍一下我自己。如果我介绍了以后你还有问题，请给我发一个电子邮件。我会尽可能回答你的问题。

我主要的兴趣是打电脑，看闲书，看电影，听音乐，逛博物馆，吹萨克斯管。我不做功课的时候，就做这六样事。

我家有五口人：我爸爸，妈妈，哥哥，弟弟和我自己。现在我哥哥在上研究所，我弟弟在上中学。我是我家的老二，可是我爸爸是他家的老大，所以我对我家的亲戚们很感兴趣。不过，我的家庭背景很简单。

我是从波士顿来的。在那儿住了十七年以后，我去得克萨斯上大学。我在那儿学了电脑，可是我不太喜欢学那样的课。去年秋天，我转学来到芝加哥大学。我认为，工作稳定不稳定对我来说不太重要。只要工作能够激发我的想象力，我就会高兴。芝加哥大学的课和学生都能激发我的想象力，所以我在这里感到非常高兴。

现在我的专业是经济。我认为在这个系学习，可以帮助解决世界上的许多问题。我承认我的目标不但是帮助世界，而且是赚钱。我认为提高全世界的发展速度一定会提高人们的生活水平。

中文名：彭伟力

英文名：Will Powley

电子邮件：wpowley@gmail.com

电话：781-622-8899

我去年去了北京。第一个学期，我在北京四中国际部上学，每天早上跟外国留学生一起学习中文、数学、历史和物理。下午，我们和四中的学生一起上课。我们早上的课是必修课，下午的课是选修课。留学生和四中的学生一起上选修课。四中的大部分留学生是韩国人。剩下只有七个别的国家的学生，四个是哈萨克人，一个是美国人，两个是日本人。因为大部分留学生不会说英文，也不会说中文，所以我花很多时间跟四中的学生聊天儿。



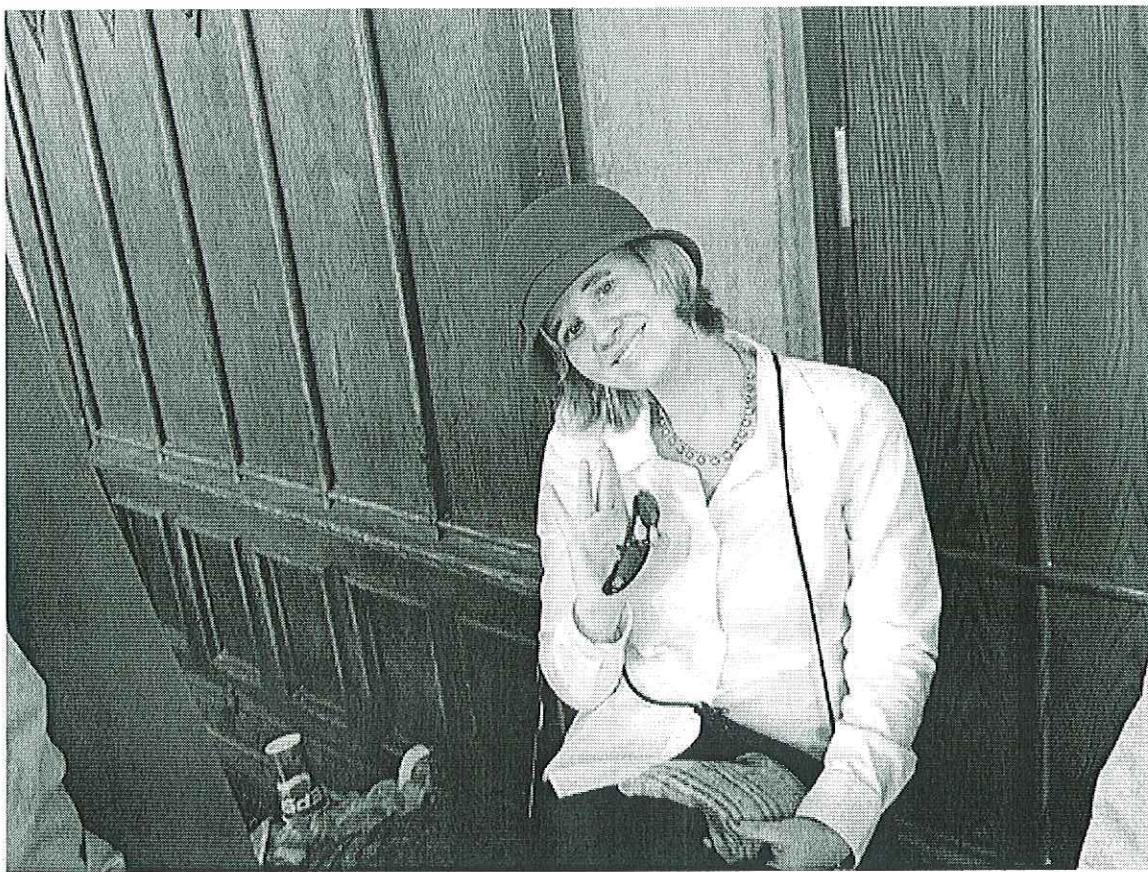
我对四中学生的生活很感兴趣，因为我觉得我在美国上的高中和北京\四中有相似之处。比如，这两个学校都是特别好的学校。另外，大部分学生都出身于特权阶层。可是我认为我在美国上的高中和北京四中最重要的相似处是，他们都准备让他们的学生成为政治家。如果我们分析每个学校的教育方法和它的目标，我们就可以理解北京四中的校长觉得什么最重要，也可以理解什么事情对我美国高中的校长最重要。

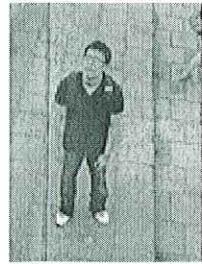
我先谈谈两所的学校的课表。在我美国的高中，我们星期一到星期六都有课，每堂课四十五分钟。大部分学生每天有四、五节课。学生们每个学期学习英文、外语、数学、科学和历史。每个学生可以选择上什么程度的课。此外，每个学生必须参加课外活动。

在北京四中，我们也是星期一到星期六都有课，每堂课五十分钟。每天每个学生要上七堂课。他们必须学习英文、数学和中文。然后每个学生可以选学历史或科学。每个学生还必须上两个健身班。下课以后，每个学生必须参加课外活动。今年夏天，我希望再去北京，看看北京四中的朋友。

大家好！我叫鲁仪莎，是二年级学生。因为学习外国文化跟美国有什么不同不但很有意思而且很有用可以帮助我理解人，所以我打算学国际关系专业。

我是在得州的省会啊斯订长大的。得州的山区是世界上的最美的地方之一。对我来说，得州的饭，和天气都很好。可是芝加哥也不错。我觉得住在芝加哥可以见识对我有好处。我是在一个很安静也很安全的郊长大的。本来对大城市的生活不太适应。不过，现在我很高兴住在这这么繁华的地方。在芝加哥上大学好玩是好玩，可是，秋天去北京我也很兴奋。我觉得旅行越多越能学到新东西。





姓名: Kon Lee

生日: 11/06

國籍: South Korea

韩国名字: 이곤

我叫李坤，今年是芝加哥大学二年级的学生。我的专业是经济学。毕业以后我打算去中国找工作。在美国，我是一个留学生，因为我家在韩国，汉城。汉城是个很好玩儿的地方。

我家有三口人；我父母和我。除了我以外，我家没有别的孩子。小的时候，我常常会希望有一个哥哥或者妹妹，因为我在家里很现着没事。我爸爸是一位建筑家。我妈妈是一位画家。我父母又亲切又温柔。我很爱他们，对他们很感谢。我常常很想他们，因为他们现在住在韩国。我一直在美国留学，不能常常见到他们。

有空时，我很喜欢看电影，看书，吃日本饭等等。有的时候，我很不喜欢芝加哥大学的生活。因为我很忙，所以我不能做我喜欢做的事。另外，芝加哥大学附近很危险。所以，为了安全，我常常留在房间里不出门。

将来，我想当个很伟大的银行家，帮助韩国发展经济。我也希望用我的中文来发展韩-中国的友好关系。